



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME  
PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU

**Sumáriu Kazu**  
**Tribunál Distritál Oe-cusse**  
**Setembru 2015**

**A. Sumáriu prosesu julgamentu kazu iha Tribunál Distritál Oecusse-Períodu Setembru 2015**

**1. Totál kazu ne'ebé JSMP monitoriza = kazu 3**

<b>Tipu Kazu Sira</b>	<b>Númeru</b>
Artigu 140 & 141 - Omisídiu negligente no krime interruptsaun ba grávides	
Artigu 145 - 35 (b) LKVD - Ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika	1
Artigu 145 - Ofensa ba integridade fízika simples	1
<b>Totál</b>	<b>3</b>

**2. Totál desizaun ne'ebé JSMP monitoriza = kazu 3**

Rua setubal, Colmera, Dili Timor Leste  
PoBox: 275  
Telefone: 3323883  
[www.jsmp.tl](http://www.jsmp.tl)  
[info@jsmp.minhub.org](mailto:info@jsmp.minhub.org)  
Facebook: [www.facebook.com/timorleste.jsmp](https://www.facebook.com/timorleste.jsmp)  
Twitter: @JSMPTl

<b>Tipu desizaun</b>	<b>Númeru</b>
Pena prizaun	-
Pena prizaun ho dever seluk (indemnizasaun sivil)	-
Suspensaun ba pena prizaun tuir Artigu 68 husi Kódigu Penál	1
Suspensaun ba pena prizaun ho devér tuir Artigu 69 husi Kódigu Penál	-
Suspensaun ba pena prizaun ho regra ba konduta tuir Artigu 70 husi Kódigu Penál	-
Suspensaun ba pena prizaun ho akompañamentu tuir Artigu 71 husi Kódigu Penál	-
Pena multa tuir Artigu 67 husi Kódigu Penál	1
Pena multa ho obrigasaun hodi hetan tratamentu ka akompañamentu tuir Artigu 38.2 husi LKVD	
Admoestasaun tuir Artigu 82 husi Kódigu Penál	-
Omologu	
Absolve	1
<b>Totál</b>	<b>3</b>

**B. Deskripsaun ba desizaun kazu sira**

## **1. Krime ofensa ba integridade ba fízika simples**

**Nú. Prosesu** : 32/krime/2015/TDO

**Kompozisaun tribunál** : Singulár

**Juis** : Dr. João Ribeiro

**Ministériu Públiku** : Dr. Mateus Nessi

**Defeza** : Dr. Calisto Tout

**Tipu desizaun** : **Kondena arguidu CM ho pena prizaun tinan 1 suspende ba tinan 2 no absolve arguidu/a rua seluk**

Iha 16 Setembru 2015, Tribunál Distritál Oe-cusse hala'o prosesu julgamentu ba kazu krime omisídiu negligente no krime interruptsaun ba gravidés ne'ebé envolve arguida CM, DC, NC nomos arguidu ML hasoru lezada REK (matebian) nu'udar arguida DC nia oan. Kazu ne;e akontese iha Distritu Oe-cusse.

Ministériu públiku akuza katak iha 09 Juñu 2009, arguida/u sira kombina malu lori ai kulit tradisional halo abortu ba lezada. Ministeriu Publiku haktuir katak arguida CM, lori ai kulit kesi iha lezada nia orgaun seksuál no depois liutiha loron 3 lezada sofe ran sai hosi lezada nia orgaun seksuál rezulta lezada mate fatin.

Ministériu Públiku akuza arguidu/a sira ho artigu 141 alinea 1 kona-ba krime interruptsaun ba grávides no kontra artigu 140 alinea 1 Kódigu Penál kona-ba omisídiu negligente. Kazu ne'e iha relatóriu médiku hosi óspital referal oe-cusse.

Iha julgamentu arguida DC ne'ebé nu'udar lezada nia inan deklara katak momentu ne'ebá nia haruka lezada atu foti batar laos atu halo abortu.

Tuir fali, arguidu ML deklara katak iha momentu ne'ebá nia hamutuk ho lezada ba foti batar no depois nia kontinua ba servisu. Tanba ne'e kona-ba abortu refere, arguidu laiha koñesimentu.

Enkuantu arguida CM konfesa katak nia mak lori ai kulit kesi iha lezada nia orgaun seksuál ho objetivu atu halo abortu maibé asaun ne'e nia halo tanba antes ne'e hetan autorizasaun hosi arguida NC.

Iha julgamentu ne'e arguida NC nu'udar arguidu ML nia feen, la marka prezensa iha tribunál tanba arguida fila ona ba mundu seluk iha 05 Setembru 2015. Mesmu nune'e, tribunál kontinua husu ba arguidu ML atu haruka karta kona-ba arguida NC nia mate.

Testemuña IC nu'udar arguidu ML no arguida NC nia oan depoimenta katak iha momentu ne'ebá nia inan mak haruka nia ba bolu no lori arguida CM mai sira nia uma. Wainhira arguida CM to'o ona sira nia uma, testemuña nia inan haruka tiha nia ba halimar tanba iha tempu ne'ebá nia sei kiik.

Iha alegasaun finál, ministériu públiku mantein nia akuzasaun maske arguidu no arguida sira nia deklarasaun ses hosi faktus hosi akuzasaun laran. Tanba ne'e, ministériu públiku bazeia ba artigu 140 no 141 Kódigu Penál, husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena prizaun tinan 5 ba arguidu/a sira.

Iha parte seluk, defeza husu ba tribunál atu absolve arguidu DC no ML, tanba sira nain rua laiha koñesimentu kona-ba kazu abortu ne'ebé akontese ba lezada. Enkuantu ba arguida CM, defeza husu ba tribunál atu fó justisa tuir nia sala tanba konfesa faktus integralmente no arguida mós tama ona ba terseira idade.

Depois avalia faktu sira relasiona ho kazu ne'e, tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguida CM ho pena prizaun tinan 1 suspende ba tinan 2 nu'udar akumulasaun pena hosi pena fulan 9 ba krime omisídiu negligente no pena prizaun tinan 1 ba krime interruptsaun ba gravides. Relasiona ho arguidu nain rua seluk DC no ML nomos arguida NC hetan absolvisau tanba tribunál konsidera arguidu sira la hatene kona-ba aktu krime ne'e.

## **2. Krime ofensa ba integridade ba fízika simples ho forma violénsia doméstika**

**Nú. Prosesu : 142/krime/2015/TDO**

**Kompozisaun tribunál : Singulár**

**Juis : Dr. João Ribeiro**

**Ministériu Públiku : Dr. Mateus Nessi**

**Defeza : Dr. Calisto Tout**

**Tipu desizaun : Kondena ho pena multa US\$90.00**

Iha 16 Setembru 2015, Tribunál Distritál Oe-cusse hala'o prosesu julgamentu ba kazu krime ofensa ba integridade fizika simples ne'ebé envolve arguidu BN hasoru lezada HE nu'udar arguidu nia feen. Kazu ne'e akontese iha 27 Maiu 2015, iha Distritu Oe-cusse.

Ministériu Públiku akuza katak iha 27 Maiu 2015, maizumenus tuku 09:00 dader, lezada bolu arguidu ho lian makas nune'e arguidu la simu hodi tuku dala ida iha lezada nia liman-kabun no foti masa jerigen ida ho be nanotak baku iha lezada nia ulun. Aktu hirak ne'e hotu rezulta lezada sofre moras, mean no bubu. Kazu ne'e hetan relatóriu médiku hosi Pradet Oe-cusse.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 145 Kódigu Penál kona-ba ofensa ba integridade fízika simples konjuga ho artigu 35 (b) Lei Kontra Violénsia Doméstika.

Iha prosesu julgamentu, arguidu konfesa faktus sira totalmente ne'ebé konsta iha akuzasaun ministériu públiku nian. Bazeia ba arguidu nia konfisaun ne'e, tribunál presinde tiha lezada atu la-rona lezada nia deklarasaun.

Iha alegasaun finál, ministériu públiku haree katak krime ne'e nia número a'as iha Rejiaun Oe-cusse no atu halo prevensaun ba krime ne'e, husu ba tribunál atu kondena arguidu tuir artigu 145 kodigu penal.

Entretantu, defeza husu ba tribunál atu fó pena ne'ebé adekuaudu tuir arguidu nia sala no sirkunstansia atenuante sira hanesan arguidu konfesa faktus, arrepende ninia hahalok, dame malu ona ho lezada no kolabora diak ho tribunál.

Depois avalia ba faktus provadu hirak ne'e hotu, tribunál konklui kedas prosesu ne'e no kondena arguidu ho pena multa US\$90.00, ne'ebé kada lora arguidu sei selu US\$1.00 durante lora 90. Aleinde ne'e tribunál mós aplika pena alternativa durante lora 60 iha prizaun kuandu la selu pena multa refere.

### **3. Krime ofensa ba integridade ba fízika simples**

**Nú. Prosesu : 145/krime/2015/TDO**

**Kompozisaun tribunál : Singulár**

**Juis : Dr. João Ribeiro**

**Ministériu Públiku : Dr. Mateus Nessi**

**Defeza : Dr. Calisto Tout**

**Tipu desizaun : Absolve**

Iha 16 Setembru 2015, Tribunál Distritál Oe-cusse hala'o prosesu julgamentu ba kazu krime ofensa ba integridade fízika simples ne'ebé komete hosi arguidu PP hasoru nia feton (VF). Kazu ne'e akontese iha 27 Maiu 2015, iha Suku Nipani Sub-Distritu Pante-Makassar, Distritu Oe-cusse.

Ministériu Públiku akuza katak maizumenus tuku 05:00 lorokraik, iha arguidu no lezada nia inan/aman sira nia uma, arguidu dudu lezada no liman kona iha lezada nia reen-toos no rezulta lezada nia reen-toos bubu no kanek kiik. Kazu ne'e akontese tanba arguidu la simu wainhira

lezada tafui malu ben no kona kois iha arguidu nia feen. Kazu ne'e akontese iha momentu sira hamutuk tein ba diresaun terras no propriedade wainhira sukat rai iha sira nia fatin ne'ebá.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 145 Kódigu Penál kona-ba ofensa ba integridade fízika simples.

Iha prosesu julgamentu arguidu deklar katak iha momentu ne'ebá sira nain rua dudu malu no lezada mak dudu nia sae to'o iha veranda leten maibé la tuku ka dudu lezada. Arguidu hatutan katak nia seidak dame-malu ho lezada.

Entretantu, lezada kontinua reforsa faktus hosi akuzasaun ministériu públiku nian. Aleinde ne'e testemuña BdC no MC nu'udar viziñu (aprezenta hosi ministériu públiku) depoimentu katak iha momentu ne'ebá arguidu no lezada dudu malu no lezada mak dudu arguidu sae to'o iha veranda leten. Entretantu kona-ba kanek iha lezada nia reen-toos, maske sira hamrik besik maibé sira la hare iha kanek.

Iha alegasaun finál, ministériu públiku husu ba tribunál atu absolve arguidu. Alegasaun ne'e, bazeia ba depoimentus hosi testemuña no defeza mós konkorda ho alegasaun final hosi ministériu públiku.

Depois avalia faktu sira relasiona ho kazu ne'e, tribunál konklui prosesu ne'e no absolve arguidu hosi aktu krime refere tanba arguidu la komete krime hasoru lezada.

Sumariu kazu ida ne'e bele imprimi tan ho apoiu jenerozu husi povu Amerikanu liu husi Ajensia Estados Unidos ba Dezenvolvimentu Internasionál (USAID) bazeia ba Akordu Kooperasaun ho Número AID-486-A-13-00007 ba programa Ba Distrito iha Timor-Leste, ne'ebe nia implementasaun lidera husi Ajensia Counterpart International ho nia parseiru sira. JSMP mak responsabiliza tomak ba konteudu no hanoin iha komunikadu impresna ida ne'e nia laran no la nesesariamente refleta USAID ka Governu Estados Unidos Amerikanu nia opiniaun".

Atu hetan informasaun kle'an favor kontaktu direktamente:

Luis de Oliveira Sampaio

Diretór Ezekutivu JSMP

Diresaun e-mail: [luis@jsmp.minihub.org](mailto:luis@jsmp.minihub.org)